

2019

УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА  
ЦЕРКВА СВ. ВОЛОДИМИРА ВЕЛ.  
В ЮТИЦІ  
296 Genesee St.  
Utica, NY 13502

Парох о. Михайло Бундз  
тел. (315) 735-5138  
[www.stvolodymyrutica.com](http://www.stvolodymyrutica.com)  
[www.facebook.com/stvolodymyrutica](https://www.facebook.com/stvolodymyrutica)

UKRAINIAN CATHOLIC  
CHURCH OF ST. VOLODYMYR  
THE GREAT IN UTICA  
296 Genesee St.  
Utica, NY 13502

Very Rev. Michael Bundz, Pastor  
Phone (315) 735-5138  
Email: [stvolodymyr@hotmail.com](mailto:stvolodymyr@hotmail.com)

### СВЯТІ ЛІТУРГІЇ

У суботу - 4 год. веч.  
в англійській мові  
у неділю - 10 год. ранку  
в будні - 9 год. ранку

СВЯТА СПОВІДЬ  
перед Службою Божою

### HOURS OF MASSES

Saturday - 4:00 p.m.  
- English Mass  
Sunday - 10:00 a.m.  
Daily - 9:00 a.m.

CONFESSION  
before Divine Liturgy

10 листопада 2019 – 21 НЕД. п. ЗІСЛАННЯ  
Ап. чит. Гал. 2: 16 – 20 Гл. 4  
Єв. чит. Лк. 8:26 – 39

24 листопада 2019 – 23 НЕД. п. ЗІСЛАННЯ  
Ап. чит. Еф. 2:4 – 10 Гл. 6  
Єв. чит. Лк. 10 :25 – 37

17 листопада 2019 – 22 НЕД. п. ЗІСЛАННЯ  
Ап. чит. Гал. 6: 11 – 18 Гл. 5  
Єв. чит. Лк. 8: 41 - 56

1 грудня 2019 – 24 НЕД. п. ЗІСЛАННЯ  
Ап. чит. Еф. 2: 14 – 22 Гл. 7  
Єв. чит. Лк. 12:16 – 21

### СВЯТІ ЛІТУРГІЇ

11/10 НЕДІЛЯ 10:00 ран. **О БЛ. БОЖЕ ДЛЯ НАШОЇ ПАРАФІ**

11/11 Понеділок 9 ран. *Sp. Int. for God bless & good health for Peter Kuzma*

*by Dr. Michael & Irene Trociuk*

11/12 Вівторок 9 ран. *Sp. Int. for God bless & good health for Larissa Trociuk Kuzma*

*by Dr. Michael & Irene Trociuk*

11/13 Середа 9 ран. *О бл. Боже і здоров'я для Володимира та Наталії від Тараса і Др. Ірени Богач*

11/14 Четвер 9 ран. *Sp. Intention for God bless for Kevin Reilley and family by Peter Reilley*

11/15 П'ятниця 9 ран. *+Іван Бундз - Панах. від о. Михайла і Анни Бундз*

11/16 Субота 9 ран. *+Богдан Наконечний - Панах. від о. Михайла і Анни Бундз*

**English Mass 4:00 pm Special Intention for good health for Sophie & Thomas Callaghan**

11/17 НЕДІЛЯ 10:00 ран. **О БЛ. БОЖЕ ДЛЯ НАШОЇ ПАРАФІЇ**

11/18 Понеділок 9 ран. *+Володимира Яцків - Панах. від Зенка Яцків*

11/19 Вівторок 9 ран.

11/20 Середа 9 ран. *Sp. Intention for God bless for Peter Reilley and family by Peter Reilley*

11/21 Четвер **АРХИСТРАТИГА МИХАЇЛА**

*9 ран. О бл. Боже і здоров'я для о. Михайла і Михайла від Анни Бундз*

11/22 П'ятниця 9 ран. *+Іван Сова – Панах. від Богдана Сови*

11/23 Субота 9 ран. *+Дарія Ковалишин (+40 днів) – Панах. від Слави та Романа Наконечних*

**English Mass 4:00 pm Sp. Intention for God blessing and good health for Pat Delaney**

*by Helen & Anne Fanelli*

11/24 НЕДІЛЯ 10:00 ран. **О БЛ. БОЖЕ ДЛЯ НАШОЇ ПАРАФІЇ**

11/25 Понеділок 9 ран. *++о. Йосиф і Наталія Лукашевич – Панах. від Лавра і Оксани Полон*

11/26 Вівторок 9 ран. *++Юрій і Анна Станько від Христини Станько*

11/27 Середа 9 ран. *++о. Кр. Богдан і Володимира Смик – Панах.*

*від о. Степана та Орисі Яновських*

11/28 Четвер 9 ран. **Thanksgiving Liturgy Подяка Богові за отримані ласки**

11/29 П'ятниця 9 ран. *О бл. Боже і здоров'я для дітей і внуків від о. Степана та Орисі Яновських*

11/30 Субота 9 ран.

**English Mass 4:00 pm +Natalie Cholawka (+1 year) by Jeffrey & Connie Peckham**

12/1 НЕДІЛЯ 10:00 ран. **О БЛ. БОЖЕ ДЛЯ НАШОЇ ПАРАФІЇ**

Складаємо щирю подяку, тим хто працював в підготовці та проведенні фестивалю, за жертовну працю, завдяки котрій покращався матеріальний стан парафії та піднісся авторитет української громади в Ютиці. Нехай Господь Бог благословить усім міцним здоров'ям та всяким добром!

2019

**Thank You**

Father Michael Bundz and the parish trustees would like to extend their heartfelt gratitude to all of our parishioner and non-parishioner festival volunteers and donors. Your hard work over the past months and the generous donation of your time, money, raffle baskets and baked goods helped make this year's church festival one of the most successful and fun in recent memory. Thank you very much.

May God bless all of our volunteers and donors.

Пакунки до України – тел. (315)749-8209 – Олег

**EWTN – CATHOLIC TELEVISION – CHANNEL 39 – Watch 24 hours - day or night**

**EPARCHIAL WEBSITE: [www.stamforddio.org](http://www.stamforddio.org)**

**OCTOBER CONTRIBUTIONS**

Kolekta	\$ 146
Envelopes	1,665
Heat	695
Sower	40

**OTHER CONTRIBUTIONS**

Candles	155
Sunday Cash	114
Cemetery	40
In Memorium	150

**Dariya Kovalyshyn Дарія Ковалишин 8/17/1927 - 10/14/2019**

My mother Dariya Kovalyshyn was born in Ukrainian village Popovichi west of the city of Lviv and east of the city of Peremishil into a family of Mariya and Petro Styslo on August 17, 1927.

She and her older sister Anna were raised in the family of hard working and talented people. Who despite their hard work in the fields, love to sing Ukrainian songs, to read poems in the company of friends and relatives invited to their house. Their mother Mariya was a master in the art of traditional Ukrainian embroidery that she loved to make for her family and neighbors. In pursuit of financial support and better living for his family, father Petro immigrated to Argentina in early 1930s. He was back with his family for short time and left again before World War II began.

Dariya & Anna were growing up under influence of people who were Ukrainian patriots and ready to stand up for the independence of their land. So when the Western Ukraine was invaded by Soviet Army they were first on the list to be arrested and deported to Siberia labor camps. Military guards stormed the house marched 19 years old Dariya out of her home on February 17th 1947 to take her to a prison first in Drohobych, then in Lviv. Physical and mental tortures, humiliation and despair in prison ended in April with the following 10-year sentence of serving in Stalin's labor camps. Sudden realization of the future fate came on Easter morning, when Dariya among hundreds of prisoners were led through the city of Lviv escorted by guards, and people carrying their Easter baskets were kneeling along aside of the road in emotional wave of sorrow. Then there were trains - cattle cars, transporting prisoners to Gulag camps. After the month of traveling they reached some location in Siberian woods 25 miles of Bratsk and were forced to cut up trees and built huts from tree branches to later live in them while building the railroad "Tayshet- Bratsk".

A new transfer was coming in December 1948, When prisoners were moved to Mongolia to build railroad Moskva-Pekin. For five long years young women were forced to perform grueling physical work: demolishing mountains, carrying stones, felling trees, hacking into the frozen ground until the day of Stalin's death. They never went to the woods again but were moved to Irkutsk camp in Siberia. Two years later in August 1955 Dariya and her sister Anna were finally released and allowed to return to Ukraine.

Even though they were reunited with their mother in Lviv, the freedom was very conditional - it was very hard to find the job, to be allowed by local authorities to reside in the city, to adjust to normal life, overcome fears and recover from nightmares. Fortunately, Dariya's hardworking nature and talent of a seamstress helped her to survive in Siberia and to readjust to normal life in Ukraine as well. She was bringing joy to her relatives and friends by modeling and sewing clothes at home, that were in deficiency in Soviet Union. At the same time she was working at a garment factory until retirement.

In 1960 Dariya met and married Stefan Kovalyshyn, and a year later gave a birth to her daughter Slava. She worked hard to make a living, to make her family happy and comfortable. The years went by in peace but they never healed old scars in her heart and soul, her fears never left, she did not talk readily about her past - the burden of suffering was too heavy. Despite that, Dariya always loved her homeland wishing Ukraine would be independent and prosperous country one day. She came to USA in August of 2000, after her husband Stefan passed away, to join her daughter and lived with her family since then, but she never failed to follow the course of events in Ukraine and to pray for the wellbeing of her homeland. She became US citizen.

Dariya's true faith in God never failed, she believed that Holy Mother led her through the hardest times of her life and she passed away on the day of Protection of Holy Mother, October 14th of 2019, holding her daughter's hand.

Dariya left in sorrow her daughter Slava, son-in-law Roman, her grandson Orest, her sister Anna with her family, her half-sister Eva and her family.

**ВІЧНА ЇЇ ПАМ'ЯТЬ! EVERLASTING MEMORY!**

**DONATIONS IN MEMORY OF DARIYA KOVALYSHYN**

<b>CHURCH</b>		<b>LITURGY</b>	
Dr. Michael & Iryna Trociuk	\$100	Stepan & Vira Dyakiv	\$70
Dr. Roman & Kathy Melnyk	50	Bogdan & Oxana Kaszycki	50
		Dr. Ivan & Raisa Shvachuk	50
		Yaroslav & Jean Lykthey	25
		Kristine Lykthey	25
		Ihor Popko	25
		AnnaBundz	20
		Nadia Cybruch	\$20
		Gnap Family	20
		Gloria Jakubowski	20
		Zynowij Jackiw	20
		Bohdanna Kaszycki	20
		Maria Kosar	20
		Mary Prylepa	20

Eparchial Family Day Retreat

Parents as the First Teachers of Faith for Their Children, who proclaim the Gospel to Them

Sunday, November 17, 2019, St. Basil Seminary Stamford, CT

**Prayer to St. Michael the Archangel:**

*Saint Michael the Archangel, defend us in battle. Be our protection against the wickedness and snares of the devil. May God rebuke him we humbly pray; and do Thou, O Prince of the Heavenly Host, by the Power of God, cast into hell Satan and all the evil spirits, who prowl through the world seeking the ruin of souls. Amen.*

## 2019

### History:

St. Michael the Archangel has a special heavenly role in doing battle against the devil, protecting the Church, protecting Christians against assault from the devil. We read in Revelation (12:7-9) that "there was a great battle in heaven; Michael and his angels fought with the dragon...and that great dragon...who is called the devil and Satan, who seduces the whole world...was cast unto the earth, and his angels [the demons] were thrown down with him."

The prayer to St. Michael originated with Pope Leo XIII in 1886. Legend has it that the Pope, following Holy Mass, received a vision in which he saw the great damage Satan would do to the Church and the world in the 20th century. Pope Leo XIII composed this prayer in response and added it to the Leonine prayers to be recited after Low Mass, which were originally intended for the intentions of the defense of the temporal sovereignty of the Holy See.

St. Michael's very name (in Hebrew, Micha'el meaning "Who is like God?") denotes the war cry uttered in that battle. Note that when we talk about Satan or the devil here we are also referring to his "army" of fallen angels, the evil spirits referred to in the Saint Michael prayer.

"May prayer strengthen us for the spiritual battle that the Letter to the Ephesians speaks of: 'Be strong in the Lord and in the strength of his might' (Ephesians 6:10). The Book of Revelation refers to this same battle, recalling before our eyes the image of St Michael the Archangel (cf. Revelation 12:7). Pope Leo XIII certainly had this picture in mind when, at the end of the last century, he brought in, throughout the Church, a special prayer to St Michael: 'Saint Michael the Archangel, defend us in battle. Be our protection against the wickedness and snares of the devil...'. Although this prayer is no longer recited at the end of Mass, I ask everyone not to forget it and to recite it to obtain help in the battle against the forces of darkness and against the spirit of this world." -- Pope St. John Paul II

